

**2016 ASSISES
CULTURELLES**

**Grand Théâtre
1^{er} et 2 juillet 2016**

13h30 *Enregistrement des participants*

14h00 *Ouverture*

Modération : **Christiane Kremer** et **Claude Mangen**

Mot de bienvenue de Monsieur GUY ARENDT, Secrétaire d'Etat à la Culture

14h15 **Session 1 : L'ECOLE – UN LIEU DE TRANSMISSION CULTURELLE ?**

Introduction thématique

À quelles conditions une action d'éducation artistique et culturelle peut-elle avoir un impact positif sur les enfants ?

Jean-Marc Lauret

Chargé de mission d'inspection générale des affaires culturelles
Ministère de la Culture et de la Communication, France

Table ronde avec les invités de la session

Serge Basso de March, Kulturfabrik

Laura Graser, Rotondes

Sandrine Hoeltgen, enseignante et coordinatrice culturelle du Lycée Belval

Marcel Kramer, directeur, Lycée classique de Diekirch

Jean-Marc Lauret, ministère de la Culture et de la Communication, France

Roland Meyer, auteur, enseignant

Claude Moyen, professeur d'éducation artistique (Lycée classique de Diekirch), conseiller pédagogique (MUDAM)

Pascal Sticklies, Philharmonie Luxembourg

Débat avec la salle

Rapporteur

Associate Prof. Dr. Jeanne E. Glesener, Institut de langue et de littératures luxembourgeoises

16h00 *Pause*

16h15

Session 2 : **ARTISTE – UNE PROFESSION COMME UNE AUTRE ?**

Introduction thématique

Was bedeutet Professionalisierung in künstlerischen Berufen? Empirische Befunde und theoretische Deutungen.

Dr. Christiane Schnell

Wissenschaftlerin

Institut für Sozialforschung an der Goethe Universität Frankfurt

Flashpoint

***L'emploi culturel au Luxembourg*, par Nico Weydert (Statec)**

Table ronde avec les invités de la session

Tania Brugnoli, 1535° Creative Hub Differdange

Sylvia Camarda, danseuse, chorégraphe

Sophie Langevin, actrice, actors.lu

Carole Lorang, metteur en scène, Compagnie du Grand Boube,
Theaterfederatioun

Sam Reinard, Rocklab, Rockhal

Nathalie Ronvaux, auteure

Dr. Christiane Schnell, Institut für Sozialforschung an der Goethe Universität
Frankfurt

Trixi Weis, artiste, AAPL (Association des Artistes Plasticiens du Luxembourg)

Nico Weydert, Statec

Débat avec la salle

Rapporteur

Sascha Ley, vocaliste, comédienne, compositrice, songwriter

18h00

Fin de la première journée

Samedi, 2 juillet 2016

08h15 *Enregistrement des participants*

08h45 Session 3 : **PROMOUVOIR LA CRÉATION ARTISTIQUE.
QUELLE STRATÉGIE ?**

Introduction thématique

Creative growth knows no borders.

Toni Attard

Director of Strategy, Arts Council Malta

Table ronde avec les invités de la session

Toni Attard, director of Strategy, Arts Council Malta

Bernard Baumgarten, TROIS C-L

Martine Feipel, artiste

Patrice Hourbette, music:LX

Jérôme Konen, Kinneksbond

Stéphane Ghislain Roussel, auteur et metteur en scène, directeur
artistique de la Compagnie Ghislain Roussel

Thomas Schoos, éditions Guy Binsfeld

Gast Waltzing, musicien

Débat avec la salle

Rapporteur

Jo Kox, président du Fonds culturel national, ancien directeur
administratif du Casino Luxembourg (1996-2016), coordinateur du
groupement

« d'stater muséeën »

10h15 *Pause*

10h30

Session 4 : LA CULTURE EST-ELLE RECONNUE À SA JUSTE VALEUR DANS LA SOCIÉTÉ LUXEMBOURGEOISE ?

Introduction thématique

What culture can achieve.

Kathrin Merkle

Chef de division, Culture et Démocratie
Direction de la gouvernance démocratique
Conseil de l'Europe

Flashpoint

La culture vue par la population : pourquoi interroger les pratiques culturelles des Luxembourgeois ? par **Céline Schall** (Université du Luxembourg)

Table ronde avec les invités de la session

Paul Bertemes, MediArt

Marthy Bracke, Cité Bibliothèque

Nico Helminger, auteur

Kathrin Merkle, direction de la gouvernance démocratique
Conseil de l'Europe

Céline Schall, Université du Luxembourg

Serge Tonnar, musicien, singer-songwriter, MASKÉNADA

Raymond Weber, ancien haut fonctionnaire de la culture au Luxembourg, à l'UNESCO et au Conseil de l'Europe

Michel Welter, booker (den Atelier & Rock-A-Field)

Débat avec la salle

Rapporteur

Robert Garcia, Rotondes

12h15

Résumé des sessions par les quatre rapporteurs

12h45

Clôture des Assises culturelles par Monsieur XAVIER BETTEL, Premier Ministre, Ministre de la Culture

13h00

Barbecue offert par le ministère de la Culture

Intervenants

Jean-Marc Lauret est inspecteur de la création, des enseignements artistiques et de l'action culturelle à l'inspection générale du ministère Français de la culture, après en avoir dirigé le département chargé de l'éducation artistique et culturelle et de l'enseignement supérieur. Il a présidé jusqu'en décembre 2009 le réseau des fonctionnaires chargés de l'éducation artistique et culturelle dans les différents pays européens et le groupe de travail « synergies between culture and education » mis en place par le Conseil européen des ministres de la culture et de l'éducation dans le cadre de la « méthode ouverte de coordination ». Il a également été membre du conseil scientifique de la Conférence mondiale sur l'éducation artistique organisée sous l'égide de l'UNESCO à Seoul en juin 2010. Il s'est en particulier spécialisé dans les démarches d'évaluation des politiques d'éducation artistique et culturelle, de la petite enfance à l'université. À ce titre il a récemment publié un essai sous le titre « L'art fait-il grandir l'enfant ? » aux éditions de l'Attribut.



Christiane Schnell, Dr. rer. pol ist Wissenschaftlerin am Institut für Sozialforschung an der Goethe-Universität Frankfurt mit einem Schwerpunkt in der Arbeits-, Berufs- und Professionssoziologie und Forschungen zu Kunst, Kultur und Medienproduktion, im Finanzsektor und pharmazeutischer Industrie. Sie amtiert als Sprecherin der Sektion Professionssoziologie in der Deutschen Gesellschaft für Soziologie sowie als Ko-Koordinator des Forschungsnetzwerks Sociology of Professions in der European Sociology Association.



Nico Weydert, directeur adjoint, STATEC - Institut national de la Statistique et des Etudes Economiques



Toni Attard graduated from the University of Malta in Communications and Theatre Studies.



As a Chevening scholar he completed his postgraduate degree in cultural management and policy at Queen Margaret University, Edinburgh. He is currently Director of Strategy at Arts Council Malta, leading the team responsible for the creation and development of the Council's strategy for the cultural and creative sectors including the national funding portfolio for the sectors. He previously served as Creative Economy Advisor within the Ministry for Finance. He is one of the authors of Malta's cultural policy and co-author of Malta's Creative Economy strategy. He is also a creative practitioner with active involvement as actor, theatre and festival director.

Kathrin Merkle heads the Culture and Democracy Division of the Directorate of Democratic



Governance at the Council of Europe and oversees the Organisation's novel work on Culture and Democracy Indicators and Culture and Digitisation. She coordinates Cultural Policy Reviews and the Compendium information system. Editor of numerous cultural policy publications, a reference work on everyday culture and teaching European Cultural Policy at the University of Strasbourg. Before joining the Council of Europe, Kathrin worked a number of years with UNESCO Statistics.

Céline Schall est Docteure en Sciences de l'information et de la communication (France) et



Docteure en Muséologie, médiation et patrimoine (Canada). Elle mène des recherches sur la médiation culturelle, les publics de la culture et les usages du numérique dans la culture depuis 2004 (France, Canada, Belgique) et depuis 2011 à l'Université du Luxembourg.



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture